

NOTICE ON RESETTLEMENT PROCESSING

The Government of Rwanda has announced various measures to prevent the further spread of Coronavirus. UNHCR has therefore implemented precautionary measures to prevent any further spread of the virus and in order to protect refugees from becoming infected with the virus.

Resettlement staff are conducting limited resettlement interviews at the UNHCR offices in Gihembe, Kiziba, Nyabiheke Camps through video conference calls. Individual counselling will be provided through telephone calls, but due to confidentiality only limited information will be provided over the phone.

IOM has started conducting some medical assessments and some resettlement departures to USA started 11 August 2020. Resettlement departures to all other countries remain suspended pending further communication from these countries. Neither IOM nor UNHCR decides who will undergo medical screening or is ready for departure as this is determined by the resettlement country. Please ensure that you keep UNHCR informed of any changes to your case.

If you have any questions or concerns regarding your resettlement case, please call the protection hotline or write a letter and drop it in the complaint box in the UNHCR compound. Please remember to provide your UNHCR registration number and a telephone number where we can reach you.

Given the evolving nature of the situation we are unable to provide you with an exact date as to when we shall be able to fully resume our resettlement activities.

Please remember that the UNHCR services remain free of charge and applicants should not engage with anyone who is asking you to pay or provide services for information or a change in status on your case. Please report any instances of fraud or abuse to UNHCRs confidential email box at tubivuge@unhcr.org.

UNHCR
The UN Refugee Agency

RESETTLEMENT UNIT
UNHCR Rwanda

ANNONCE SUR LES ACTIVITES DE LA REINSTALLATION

Le Gouvernement du Rwanda a annoncé des différentes mesures de prévention pour éviter la propagation du Coronavirus. Par conséquent, le HCR a pris des mesures de précautions pour éviter la propagation et protéger les réfugiés contre l'infection du virus.

Le personnel chargé de la réinstallation mène des entretiens de réinstallation limités dans les bureaux du HCR au camp de Gihembe, Kiziba, Nyabiheke par voie des appels vidéoconférences. Les séances individuelles de soutien seront prestées par appel téléphonique, mais en raison de maintenir la confidentialité, l'information passée par téléphone sera limitée.

L'OIM a commencé à effectuer quelques évaluations médicales et les départs de réinstallations aux États-Unis ont débuté à partir du 11 août 2020. Les départs vers les autres pays de réinstallation restent suspendus jusqu'à nouvelle ordre. Ni l'OIM ni le HCR ne décident qui va subir un examen médical ou qui est prêt à partir, car cela est déterminé par le pays de réinstallation. Veuillez vous assurer que vous tenez le HCR informé de tout changement de votre dossier.

Au cas où vous avez des questions ou des soucis concernant votre dossier de réinstallation, veuillez appeler la hotline de protection ou écrire une lettre et la déposer dans la boîte à lettres qui se trouve à l'enceinte du HCR. Veuillez ne pas oublier de mentionner votre numéro d'enregistrement du HCR et votre numéro joignable.

Étant donné la nature évolutive de la situation, nous ne sommes pas en mesure de vous fournir une date exacte Quant au période où nous pourrions reprendre pleinement nos activités de réinstallation.

Veuillez noter que les services du HCR restent gratuits et les candidats à la réinstallation ne doivent pas s'engager avec quiconque qui leur demande de payer ou de donner des services quelconques en vue d'obtenir des informations ou le changement du statut de votre dossier. Veuillez dénoncer tout cas de fraude ou d'exploitation à l'adresse électronique confidentielle du HCR tubivuge@unhcr.org.

UNHCR
The UN Refugee Agency

**UNITÉ DE RÉINSTALLATION
UNHCR Rwanda**

ITANGAZO KU BIKORWA BIJYANYE NO GUTUZA IMPUNZI MU MAHANGA

Guverinoma y'u Rwanda yatangaje ingamba zitandukanye zijyanye no gukumira ikwirakwizwa rishya rya koronavirusi. Bityo, HCR yashyize mu bikorwa ingamba zo gukumira ikwirakwizwa ry'iyi virusi kugirango irinde impunzi kuyandura.

Abakozi bakora mu ishami ryo gutuza impunzi mu mahanga bari gukora amabazwa (interviews) make aho HCR ikorera mu nkambi ya Gihembe, Kiziba, na Nyabiheke hifashijwe uburyo bw'ikoranabuhanga aho ubazwa n'ubazwa bavugana barebana kuri mudasobwa. Ubujyanama buzajya bukorerwa kuri telefone, ariko kubera ko hari amakuru y'ibanga atavugirwa kuri telefone, hazajya hatangwa amakuru make.

IOM yasubukuye gukora amasuzuma yo kwa muganga, ndetse na zimwe mu ngendo kubazajya gutuzwa muri Amerika ibi bikaba byaratangiye tariki ya 11 Nyakanga 2020. Ingendo zo kujyagutuzwa mu bindi bihugu ziracyasubitswe kugeza igihe andi mabwiriza azatangirwa. Si IOM cyangwa HCR ifata umwanzuro w'uzajya gusuzumwa kwa muganga kuko uwo mwanzuro ufatwa n'igihugu cyakiriye dosiye. Murasabwa kumenyesha HCR impinduka izo arizo zose zibaye ku bagize umuryango wanyu.

Uramutse ufite ikibazo ku bijyanye na dosiye yawe, wahamagara umurongo utangirwaho ubufasha wa protection cyangwa ukatwandikira ibaruwa ukayishyira mu gasanduku k'ibitekerezo kari aho HCR ikorera. Ibuka kwandika nimeroy' igifomu na nimeroy' ya telefone twaguhamagaraho.

Tuzasubukura gahunda zisanzwe zo gutuza impunzi mu mahanga igihe ibintu bizaba byasubiye mu buryo. Kubera intera ikibazo gihari kigenda gifata umunsi ku munsi, ntituzi neza umunsi nyirizina ibikorwa by' ishami rishinzwe gutuza impunzi mu mahanga bizasubukurirwa.

Turabibutsa ko serivisi za UNHCR ari ubuntu, ntawemerewe gushyikirana n'umuntu umusaba kwishyura cyangwa amusaba ngo amukorere indi serivisi kugirango amuhe amakuru ajyanye na dosiye ye. Murasabwa gutanga amakuru ku bijyanye n'uburiganya ubwo aribwo bwose cyangwa ihohoterwa kuri email y'ibanga ya HCR ariyo tubivuge@unhcr.org.

The UN Refugee Agency

**Ishami Rishinzwe Gutuza Impunzi mu Mahanga
Iburo bya HCR Rwanda**

TANGAZO KUHUSU HUDHUMA YA KUWAPA WAKIMBIZI MAKAZI MAPYA

Serikali ya Rwanda ilitangaza hatua mbalimbali za kuzuia kusambaa kwa Coronavirus. UNHCR ilitekeleza hatua za kujilinda na kuzuia ueneaji zaidi wa virusi ili kuwalinda wakimbizi kuambukizwa na virusi hivi.

Watumishi wa huduma ya kuwapa makazi mapya wakimbizi wanafanya mahojiano (interviews) machache kwa ofisi za UNHCR huko Kambini za Gihembe, Kiziba, Nyabiheke wakitumia njia ya simu za mkutano wa video. Utoaji wa ushauri utafanyika kwa njia ya simu, lakini kutokana na habari za siri zinazopashwa kulindwa, ni habari chache zitakazotolewa kwa simu.

IOM inaendelea tena na tathmini za kimatibabu, na safari za wakimbizi kuenda Marekani zilianza tarehe 11 mwezi Agosti 2020. Safari za kuenda katika nchi nyingine za makazi mapya zinaendelea kuahirishwa mpaka tangazo la kuanzisha safari hizo litolewe tena. Si IOM wala HCR inayoamua nani atakayefanya tahmini za kimatibabu kwa sababu uamuzi huo ni wa nchi inayotoa makazi mapya kwa wakimbizi. Tafadhali, julisha HCR mabadiliko mapya yanayotukia katika kesi yenu.

Ukiwa na swali au jambo la kuuliza juu ya kesi yako, ita namba ya kutoa usaidizi ya protection ama utwandikie barua na uweke kwenye sanduku la kutoa maoni liloko kwenye ofisi ya HCR katika kampu. Tafadhali andika nambari yako ya usajiri na namba yako ya simu ya mukononi tutakayotumia tukikuita.

Hali ya kawaida ikirejea, tutaanzisha tena huduma za kawaida za kutoa makazi mapya kwa wakimbizi katika kampu. Kulingana na vile mambo yanavyobadilika siku kwa nyingine, kwa sasa hatuwezi kuwatangazia tarehe yenyewe ambapo tutaanzisha tena huduma zetu za kawaida za utoaji wa makazi mapya.

Kumbukeni kuwa huduma zote za HCR ni za bure hakuna anayeruhusiwa kujihusisha na mtu anayemuomba pesa ama huduma nyingine ili ampe habari kuhusu kesi yake. Ripoti visa vyote vya udanganyifu ama unyanyasaji kupitia barua pepe hii tubivuge@unhcr.org.



**KITENGO MAKAZI MPYA
UNHCR Rwanda**